

\*«CANADA 1966»—CARTES DES ROUTES  
AÉRIENNES

Question n° 976—**M. Sherman**:

1. En préparant la carte destinée à la brochure *Canada 1966* le ministère des Mines et des Relevés techniques y indiquera-t-il, a) l'existence d'une ligne directe d'Air Canada reliant Winnipeg et le Royaume-Uni via la Baie d'Hudson, b) l'existence d'une ligne directe d'Air-Canada reliant Winnipeg et Ottawa, c) l'existence d'une route aérienne directe reliant Winnipeg et Churchill?

2. Dans le cas de la négative, pourquoi ne l'a-t-on pas fait?

**L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre des Mines et des Relevés techniques)**: 1. La prochaine édition des cartes MCR 20 et 21 indiquera, a) l'existence d'une route aérienne directe entre Winnipeg et le Royaume-Uni en passant par la baie d'Hudson, et b) l'existence d'une route aérienne directe entre Winnipeg et Ottawa, c) Non.

2. Le petit format des cartes ne permet d'indiquer que les services aériens réguliers. TransAir ne fournit pas de service direct entre Winnipeg et Churchill. Cependant, cette compagnie fournit un service entre ces deux points en passant par Le Pas. Le service entre Winnipeg et Le Pas est régulier et cette route paraîtra sur les cartes. TransAir dessert certains points déterminés entre Le Pas et Churchill et la régularité dépend du volume du trafic. Cette route ne paraîtra pas sur les cartes.

[Français]

LE FILM «EVERY SECOND CAR» ET  
«UNE AUTO SUR DEUX»

Question n° 979—**M. Dionne**:

A-t-on soumis une demande à Radio-Canada dans le but de présenter à nouveau le film de l'Office national du film *Every Second Car* et la traduction française *Une auto sur deux* traitant de la sécurité routière dans la construction des automobiles?

**L'hon. Judy V. LaMarsh (secrétaire d'État)**: Le réseau anglais a télévisé *Every Second Car* deux fois: le 3 mars 1965 et, en reprise, le 28 juin 1965. Personne n'a demandé de répéter cette émission et Radio-Canada n'envisage pas de le faire. Le réseau français a télévisé *Une auto sur deux* en 1965. Personne n'a demandé de répéter cette émission et Radio-Canada n'envisage pas de le faire.

[Traduction]

LES INSTANCES DU BUREAU DE TORONTO  
DE L'ASSOCIATION DES OFFICIERS  
DE MARINE

Question n° 993—**M. Howe (Hamilton-Sud)**:

1. Le gouvernement a-t-il reçu de la part du bureau de Toronto de l'Association des Officiers de Marine, des demandes visant à intensifier la réglementation concernant les petites embarcations?

2. Le cas échéant, les demandes reçues faisaient-elles allusion au déversement d'ordures, de débris ou d'effluents d'origine humaine dans les lacs et les eaux du littoral et, dans le cas de l'affirmative, quelle était la nature précise de ces allusions?

[L'hon. M. Martin.]

3. Quelle réponse a-t-on donnée à chacune de ces demandes?

**M. J. A. Byrne (secrétaire parlementaire du ministre des Transports)**: 1. Oui.

2. Oui. Les règles proposées sont les suivantes: Aucun débris, ordures ou effluent d'origine humaine ne sera déposé ou refoulé dans quelque étendue d'eau douce que ce soit ni dans les eaux territoriales en deça de douze milles de distance de la côte. Tous les navires seront munis des contenants nécessaires pour ces eaux-vannes et ces déchets, pour les déposer ensuite dans les endroits autorisés à terre.

Aucun contenant de verre ou de métal brisé ou vide ne sera déposé dans les eaux territoriales ou les eaux intérieures, ni déposé au hasard sur les plages ou à d'autres endroits sur la rive.

3. Une rencontre a eu lieu, le 15 février 1966, entre l'Association des Officiers de Marine et le ministère des Transports afin d'étudier les demandes susmentionnées. Il a été décidé lors de cette réunion que l'étude de ces demandes serait mise à l'ordre du jour de la prochaine conférence fédérale-provinciale sur les petits bâtiments, pour laquelle les invitations seront envoyées sous peu.

\*LE NOM À DONNER À LA BIBLIOTHÈQUE  
NATIONALE ET AU PARC EN NOUVELLE-  
ÉCOSSE

Question n° 1018—**M. McCleave**:

Le gouvernement a-t-il songé ou songe-t-il à donner le nom de sir Robert Borden ou de tout autre ancien premier ministre à la Bibliothèque nationale du Canada et sinon, songe-t-il à donner le nom de sir Robert Borden au nouveau parc national de l'ouest de la Nouvelle-Écosse?

**L'hon. G. J. McIlraith (ministre des Travaux publics)**: Lorsqu'une décision sera prise quant au nom à donner à la Bibliothèque nationale du Canada et au nouveau parc national de l'ouest de la Nouvelle-Écosse, elle sera annoncée de la façon habituelle.

[Français]

POURCENTAGE DE LA CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL RELATIVEMENT AUX TRAVAUX D'HIVER EXÉCUTÉS DANS LA PAROISSE DE NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE

Question n° 1024—**M. Langlois (Mégantic)**:

1. Quel est, sur le montant total, le pourcentage payé par le gouvernement fédéral pour les travaux d'hiver effectués dans la paroisse de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, pour 1961-1962, 1962-1963, 1963-1964, 1964-1965 et 1965-1966?

2. Quel montant fut payé chaque année?

3. Quelle était la nature des travaux effectués pour chacune des saisons?

4. Combien a coûté chacun de ces travaux?

5. Combien de personnes ont travaillé à ces travaux pour chacune de ces saisons?

6. Quels étaient les noms des personnes qui ont travaillé à ces travaux d'hiver pour chacune des saisons?